



# SWAN® FREEFALL STEEL

# SWAN® FREEFALL STAINLESS

**CE** 0082 **UK CA**  
0120 **UIAA**

EN 12277 type A: 2015 + A1: 2018  
EN 361: 2002

Full body harness with dorsal fall arrest point for rock climbing and adventure parks

Harnais complet avec point dorsal antichute pour l'escalade et les parcours acrobatiques en hauteur.

## ⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.  
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.

 FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.  
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques inhérents.

 LE NON-RESPECT D'UN SEUL D'CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

**UK CA**  
0120

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended.

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

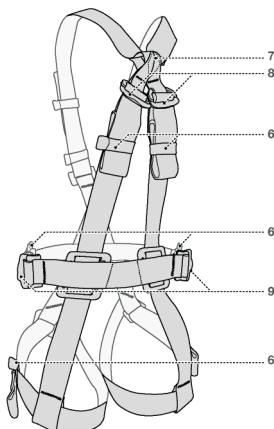
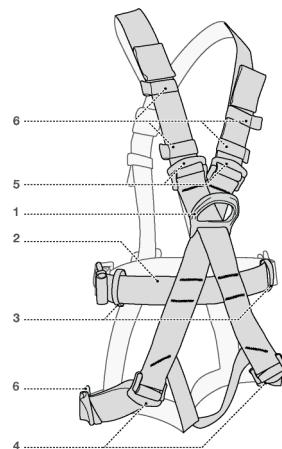
Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :  
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

**SGS United Kingdom Ltd**  
Invicta Way  
Rosslyn Business Park  
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN  
United Kingdom  
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park,  
Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

## 1. Field of application Champ d'application

## 2. Nomenclature



## 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



PPE checking  
Vérification EPI

PETZL.COM



## 4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes

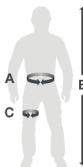


PETZL  
FR-38920 Crolles  
Cidex 105A  
**PETZL.COM**  
ISO 9001  
© Petzl



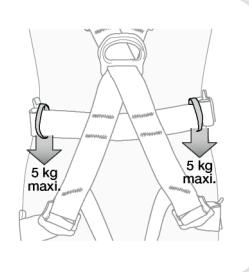
Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
**FONDATION-PETZL.ORG**

Size / Taille

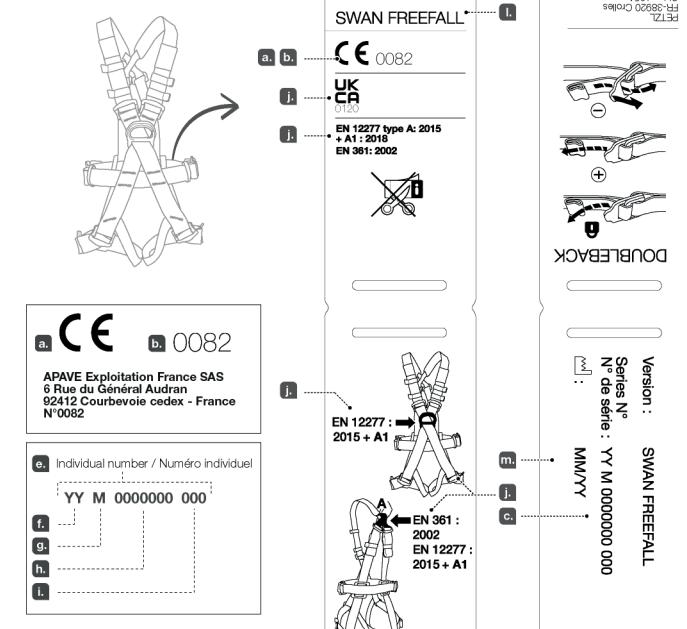


### SWAN EASYFIT

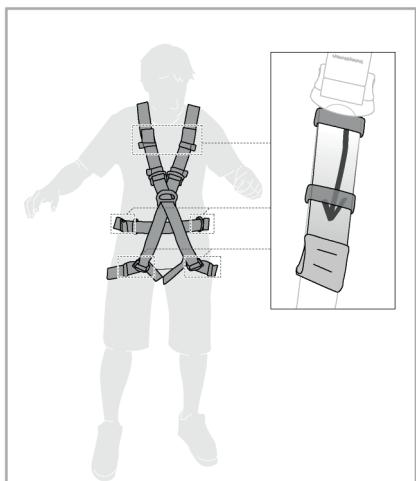
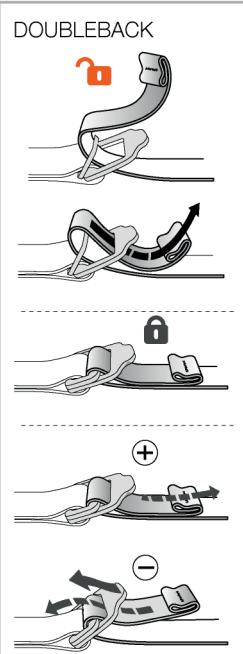
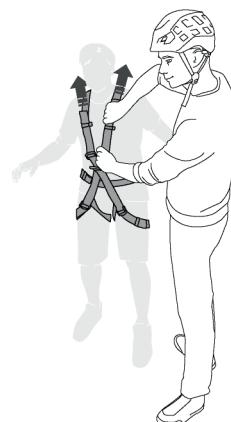
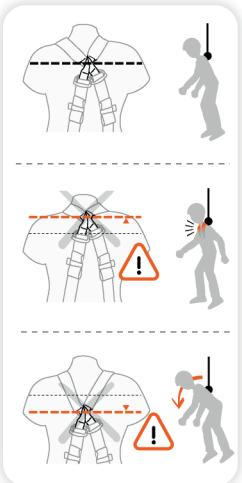
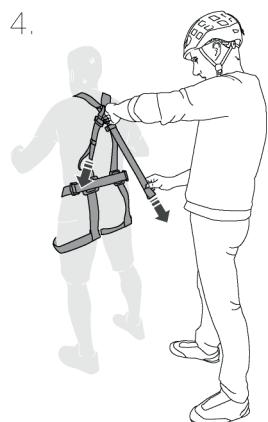
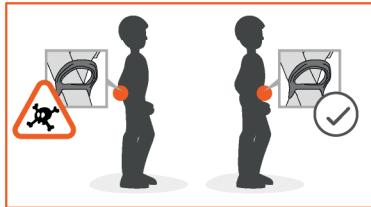
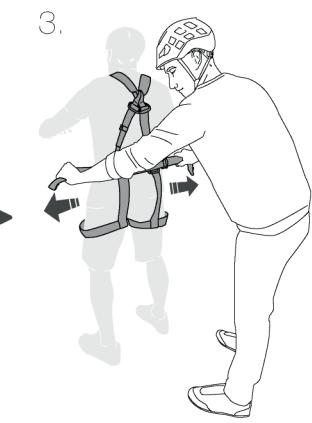
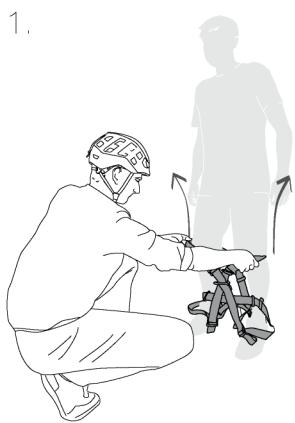
A	120 cm max.
B	200 cm max.
C	75 cm max.



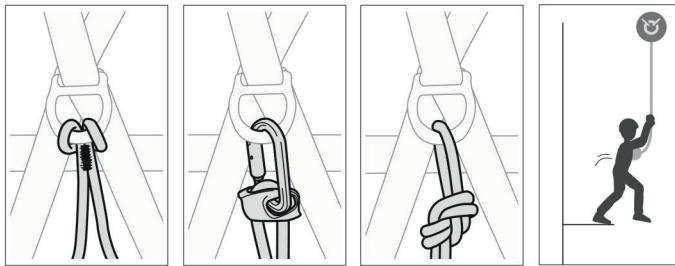
## Traceability and markings Traçabilité et marquage



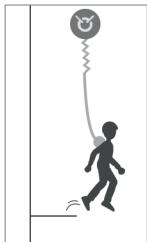
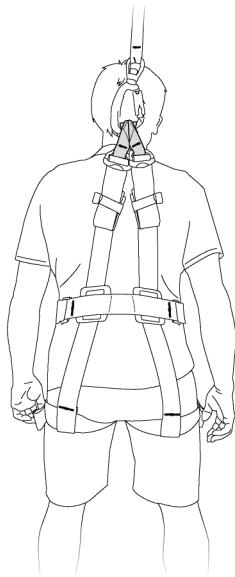
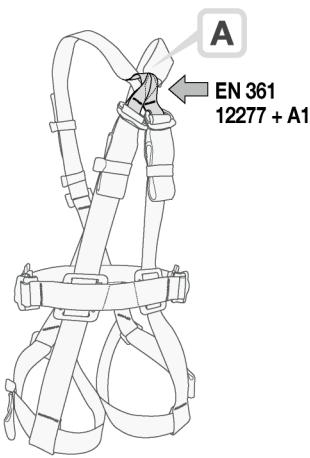
**5. Harness set up**  
Mise en place du harnais



**6.** Front attachment point  
Point d'attache avant



**7.** Dorsal attachment point  
Point d'attache dorsal



**8** Additional information  
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de série  
 XXX XX XXXX + 10 years  
ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T°  
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F  
- 30°C / - 22 °F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport Stockage - transport



I. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact  
Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment. It is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Fall-body harness with dorsal fall-arrest point for rock climbing and adventure parks.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

### Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Front attachment point, (2) Waistbelt, (3) Gear loops, (4) Leg loop adjustment buckles, (5) Shoulder strap adjustment buckles, (6) Elastic keepers, (7) Dorsal attachment point, (8) Dorsal point height-adjustment buckles, (9) Waistbelt adjustment buckles.

Principal materials: polyester, high-modulus polyethylene, aluminum, STEEL version: steel, STAINLESS version: stainless steel.

## 3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the buckles and at the safety stitching. Look for cuts, wear, swelling and damage due to use, to heat, and to contact with chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.

Check the condition of the attachment point and the buckles (absence of marks, cracks, deformation, wear, corrosion...).

Verify that the adjustment buckles function properly.

### During use

Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 carabiners).

## 5. Putting on the harness

The harness must be donned and adjusted with the aid of a competent person who is responsible for checking that the harness is properly set up, before and during its use. Follow the directions given in the diagrams.

Always pass the excess webbing under the elastic keepers to help prevent accidental loosening of the buckles. Wet or icy harness straps are more difficult to adjust.

The optimal position of the front tie-in point is between the chest and the navel.

### Adjustment and suspension test

This harness must be adjusted to fit snugly in order to reduce the risk of injury in the event of a fall.

In a safe environment, move around and hang in the harness from the tie-in points to verify that the harness is comfortable and properly adjusted.

WARNING: incorrect adjustment of the straps exposes the user to a risk of falling out of the harness.

## 6. Front attachment point

All tie-in or belay systems must only be connected to the front attachment point.

In a course element involving a free fall, the user can hold the rope to limit the risk of inversion.

## 7. Dorsal attachment point

This attachment point is designed to connect the harness to a fall-arrest system for activities at height. Avoid any prolonged suspension on this attachment point.

### EN 361 fall-arrest attachment point

Only the point marked with the letter A may be used to attach a fall-arrest system, for example a self-retracting fall-arrest system, an energy absorber or other system described in the EN 363 standard.

### Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in the event of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (energy absorbers, mobile fall arrester...).

## 8. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment.

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of one item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

- Make sure the markings on the product are legible.

### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It falls to pieces.

- You no longer know its full usage history (e.g. an illegible product marking).

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment.

Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

**A. Lifespan - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage**

**precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact**

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

- a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatric - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Date of manufacture (monthly/year) - n. Manufacturer address

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informant de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Harnais complet avec point dorsal d'antichute pour l'escalade et les parcours acrobatiques en hauteur.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Responsabilité

### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

### Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Point d'attache avant, (2) Ceinture, (3) Porte-matériel, (4) Boucles de réglage de cuisse, (5) Boucles de réglage de bretelles, (6) Passants élastiques, (7) Point d'attache dorsal, (8) Boucles de réglage de hauteur du point dorsal, (9) Boucles de réglage de ceinture.

Matières principales : polyester, polyéthylène haute densité, aluminium, version STEEL : acier, version STAINLESS : acier inoxydable.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Vérifiez régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275 par exemple).

## 5. Mise en place du harnais

Vérifiez la sécurité de l'ensemble de l'équipement. Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles et des coutures de sécurité. S'assurez que les couplages, usures, gonflements et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... - Attention aux fils coupés ou distendus.

Vérifiez l'état du point d'attache et des boucles (absence de marques, fissures, déformations, usures, corrosion...).

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles de réglage.

### Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275 par exemple).

## 5. Mise en place du harnais

Vérifiez la sécurité de l'ensemble de l'équipement. Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles et des coutures de sécurité. S'assurez que les couplages, usures, gonflements et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... - Attention aux fils coupés ou distendus.

Vérifiez l'état du point d'attache et des boucles (absence de marques, fissures, déformations, usures, corrosion...).

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles de réglage.

### Point d'attache dorsal

Ce point d'attache a été conçu pour connecter le harnais au système d'arrêt des chutes lors d'activité en hauteur. Évitez toute suspension prolongée sur ce point d'attache.

### Point d'attache d'antichute EN 361

Seul le point marqué de la lettre A peut être utilisé pour connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute à rappel automatique, un absorbeur d'énergie ou tout système décrit dans la norme EN 363.

### Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbeurs d'énergie, antichute mobile...).

## 8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'auvent avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veiller à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être sûr et énergié dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs,

milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

## Pictogrammes :

### A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

**Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage - H. Entretien - I. Modifications/repairs (interdites hors des délais de garantie) - J. Questions/contact**

## Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

## Traceabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type

- b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traceabilité : datamatric - d. Tallant - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Date de fabrication (mois/année) - n. Adresse du fabricant

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch möglich, dass diese Gefahren nicht aufgeführt werden. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Personale Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Komplettgurt mit rückseitigem Einbindepunkt zum Klettern und für Hochseilgärten. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinweg belastet werden. Es darf ausschließlich zu seinem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

### Haftung

#### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.**

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Vorderer Einbindepunkt, (2) Hüftgurt, (3) Materialschlaufe, (4) Einstellschlänen der Beinschlaufen, (5) Einstellschlänen der Schulterträger, (6) Elastische Riemenhalter, (7) Rückseitiger Einbindepunkt, (8) Schnallen zur Höhensteuerung des rückseitigen Einbindepunktes, (9) Einstellschlänen des Hüftgurts.

Hauptmaterialien: Polyester, hochdichtes Polyethylén, Aluminium, STEEL-Version: Stahl, STAINLESS-Version: Edelstahl.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchzuführen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgangsabläufe. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein. Typ-Nummer, Konformitätsnachweis des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Hersteller, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

### Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Gurtband an den Ansellösen, den Schnallen und den Sicherheitsnähten. Achten Sie auf Einschlüsse, Anhaftungserscheinungen, aufgerissene Stellen und sonstige durchdringende, hervorrangige oder kritische mechanisch hervorgerufene Schäden. Achten Sie darauf, dass keine Flecken, lose oder durchtränkt sind.

Überprüfen Sie den Zustand des Einbindepunktes und der Schnallen. Vergewissern Sie sich, dass diese keine Kratzer, Risse, Deformationen, Abrundungs- oder Korrosionserscheinungen usw. aufweisen. Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der Einstellschlämen.

### Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband straff gezogen ist. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

## 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenen Nomen übereinstimmen (z. B. Karabiner EN 12275).

## 5. Anlegen des Gurts

Der Gurt muss mithilfe einer kompetenten Person angelegt und eingestellt werden. Diese muss vor und während des Gebrauchs überprüfen, ob der Gurt richtig sitzt. Beachten Sie die Hinweise in den Abbildungen.

Verstauen Sie das überstehende Gurtband immer unter den elastischen Riemenhaltern, um ein unbeabsichtigtes Lösen des Gurtbands zu verhindern.

Feuchtes oder vereiste Gurtband ist schwieriger einzustellen.

Die optimale Position des vorderen Einbindepunkts ist zwischen Brustkorb und Bauchnabel.

### Einstellung und Hängetest

Der Gurt muss eng angelegt, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern. Wählen Sie einen sicheren Ort, um ein paar Schritte mit dem Gurt zu gehen, und hängen Sie sich an den Einbindepunkten in den Gurt (Hängetest), um sicherzugehen, dass der Gurt optimalen Komfort gewährleistet und richtig eingestellt ist.

Warnung: Wenn die Gurttänder nicht richtig eingestellt sind, besteht die Gefahr, aus dem Gurt zu rutschen.

## 6. Vorderer Einbindepunkt

Nur der vordere Einbindepunkt darf zum Anseilen oder zum Befestigen eines Sicherungsgeräts verwendet werden.

An einer Station (Hochseilgarten, etc.), wo es zum freien Fall kommt, kann der/die Anwender/in das Seil halten, um die Gefahr des Überkopfdrehens zu verringern.

## 7. Dorsaler Einbindepunkt

Dieser Einbindepunkt wurde zum Verbinden des Gurts mit dem Auffangsystem bei Aktivitäten in der Höhe konzipiert. Ein längeres Hängen an diesem Einbindepunkt ist auszuschließen.

## Einbindepunkt zur Absturzsicherung EN 361

Verbinden Sie nur den mit dem Büchsenstab A gekennzeichneten Einbindepunkt mit einem Auffangsystem (z. B. ein am Seil mittlaufendes Auffanggerät, ein Falldämpfer oder andere in der Norm EN 363 beschriebene Systeme).

**Sturzraum: hindernsfreier Raum unterhalb des Anwenders/der Anwenderin**

Der Sturzraum unter dem Anwender oder der Anwenderin muss so bemessen sein, dass diese/-r im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft. Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (Falddämpfer, mittlaufendes Auffanggerät usw.).

## 8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Schmelztemperatur von hochdichten Polyethylen (140 °C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

- Der Gurt darf nur von Anwender/-in benutzt werden, der Anwendung dieses Produkts aufrufen kann, Rettungsmöglichkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Anwenders oder der Anwenderin erreicht werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindeststrukturlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender oder der Anwenderin vorhanden ist, sodass er/sie im Falle eines Sturzes auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig. - Wiederverwendete Ausrüstungsgegenstände zusammen verwenden, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, die die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender/-in und Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. **WARNING:** Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängegrauem).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwenderinnen und Anwendern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

### Aussondern von Ausrüstung:

**ACHTUNG:** Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich, aggressive Umgebungen, Meeresküste, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.). Zerstören und entsorgen Sie dieses Produkt, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

**Zeichenerklärungen:**

**B. Markierung**

**C. Temperaturbeständigkeit**

**D. Vorsichtmaßnahmen**

**E. Reinigung/Desinfektion**

**F. Trocknung**

**G. Lagerung/Transport**

**H. Pflege**

**I. Änderungen/Reparaturen**

**außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile**

**J. Fragen/Kontakt**

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abrasion, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.

3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts.

4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA

- c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Größe – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsdatum

- g. Herstellungsmosai – h. Nummer der Fertigstellung – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung

- m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – n. Adresse des Herstellers

### IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presenti.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

### 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'altezza.

Imbracatura completa con punto di attacco dorsale anticaduta per l'arrampicata e i parchi avventura.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

### Responsabilità

#### ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**

**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.

- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

### Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

### 2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco anteriore, (2) Cintura, (3) Portamateriale, (4) Fibbie di regolazione dei cosciali, (5) Fibbie di regolazione delle bretelle, (6) Passanti elastici, (7) Punto di attacco dorsale, (8) Fibbie di regolazione altezza del punto di attacco dorsale, (9) Fibbie di regolazione della cintura.

Materiale principale: poliestere, polietilene, polietilene ad alta densità, alluminio, versione STEEL: acciaio, versione STAINLESS: acciaio inossidabile.

### 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito, come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre costumbe). Attenzione: non utilizzare il dispositivo se non è possibile eseguire un controllo più profondo.

Respettare le istruzioni di controllo sui dati del DPI. Rispettare le istruzioni descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; data: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti; osservazioni; nome e firma del controllore.

### Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettuccie a livello dei punti d'attacco, delle fibbie e delle cuciture di sicurezza.

Permettere al controllo di uscire ai riconfini e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici. Attenzione ai fili taglienti o allentati.

Verificare lo stato del punto di attacco e delle fibbie (assenza di segni, fessurazioni, deformazioni, usura, corrosione,...).

Verificare il corretto funzionamento delle fibbie di regolazione.

### Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema.

Assicurarsi del corretto posizionamento del dispositivo gli uni rispetto agli altri.

### 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona funzione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 12275).

### 5. Sistemazione dell'imbracatura

L'imbracatura deve essere adeguata e regolata con l'aiuto di una persona competente, rispettando le specifiche periferiche e le norme di sistemazione dell'imbracatura, prima e durante il suo uso.

Passare sempre la parte in eccesso della fettuccia sotto i passanti elastici per evitare l'involontario allentamento delle fibbie.

Le fettuccie dell'imbracatura bagnate o gelate sono più difficili da regolare.

La posizione ottimale del punto di attacco posteriore si trova tra il petto e l'ombelico.

### Regolazione e prova di sospensione

Questa imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

In un luogo senza pericoli, effettuare dei movimenti e una prova di sospensione sui punti di attacco per essere sicuri che l'imbracatura sia comoda e regolata bene.

Attenzione, l'errata regolazione delle fettuccie espone al rischio di uscire dall'imbracatura.

### 6. Punto di attacco anteriore

Questo punto di attacco è stato progettato per collegare l'imbracatura al sistema di arresto catena in attivita in quota. Evitare qualsiasi sospensione prolungata su questo punto di attacco.

### Punto di attacco anticaduta EN 361

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140° C) è inferiore a quella della poliammide e del poliestere.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'encoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto catena, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

### Tirante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

Questa imbracatura è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140° C) è inferiore a quella della poliammide e del poliestere.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'encoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto catena, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto catena.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte può generare gravi disturbi fisici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo di protezione.

- Le strutture di cui di un dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella linea del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

### Eliminazione:

ATTENZIONE: un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo oppure ad intervale di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, para su imposición de los equipos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Arnés completo con punto dorsal articulado para la escalada y los recorridos acrobáticos en altura.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

## Responsabilidad

### ATENCIÓN

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**

**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.**

Este producto solo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

(1) Punto de enganche delantero, (2) Cinturón, (3) Anillo portamaterial, (4) Hebillas de regulación de las perneras, (5) Hebillas de regulación de los tirantes, (6) Trabillas elásticas, (7) Punto de enganche dorsal, (8) Hebillas de regulación de la altura del punto dorsal, (9) Hebillas de regulación del cinturón.

Materiales principales: poliéster, polietileno de alta densidad, aluminio, versión STEEL: acero, versión STAINLESS: acero inoxidable.

## 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

### Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas y de las costuras de seguridad. Vigile los cortes, desgastes, aumentos de grosor y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados o flojos.

Compruebe el estado del punto de enganche y de las hebillas (ausencia de marcas, fisuras, deformaciones, desgastes, corrosión...).

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas de regulación.

### Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto cerdeo de las hebillas de regulación. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el arnés deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275).

## 5. Colocación del arnés

El arnés debe ser colocado y ajustado con la ayuda de una persona competente, responsable de la revisión de la correcta colocación del arnés, antes y durante su utilización. Siga las indicaciones dadas en los dibujos.

Pase siempre la cinta sobrante por las trabillas elásticas para evitar que las hebillas se aflojen inesperadamente.

Las cintas nubladas o heladas del arnés son más difíciles de regular.

La posición óptima del punto de encordamiento delantero se sitúa entre el pecho y el ombligo.

### Regulación y prueba de suspensión

Este arnés se debe llevar bien ajustado al cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

En un lugar sin peligro, realice movimientos y una prueba de suspensión de los puntos de encordamiento para estar seguro de que el arnés tenga un buen nivel de confort y que esté constantemente regulado.

Atención: el ajuste incorrecto de las cintas expone al riesgo de salirse del arnés.

## 6. Punto de enganche delantero

Cualquier sistema de encordamiento o aseguramiento debe estar conectado únicamente al punto de enganche delantero.

Durante una actividad de caída libre, el usuario puede agarrar la cuerda para limitar el riesgo de volteo.

## 7. Punto de enganche dorsal

Este punto de enganche se ha diseñado para conectar el arnés al sistema anticaidas durante una actividad en altura. Evite cualquier suspensión prolongada de este punto de enganche.

### Punto de enganche anticaidas EN 361

El punto marcado con la letra A puede ser utilizado para conectar un sistema anticaidas, por ejemplo, un anticaidas retráctil, un absorbedor de energía o cualquier sistema descrito en la norma EN 363.

### Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbidores de energía, anticaidas deslizante...).

## 8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140°C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades. - El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la duración de la caída.

- Un arnés anticaidas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Debe recordar siempre las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conserva las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

**Dar de baja:**

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarte a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

**Pictogramas:**

**A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secagem - G.**

**Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/ reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto**

## Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retocados, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

## Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

## Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatr - d. Tallej - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Fecha de fabricación (mes/año) - n. Dirección del fabricante

## PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente su equipamiento. Son algunas las utilizaciones y técnicas que deben aplicarse para garantizar su seguridad.

Los avisos de alerta indican algunos peligros potenciales ligados a la utilización del equipamiento, porque es imposible describirlos todos. Tome conocimiento de las últimas actualizaciones e información complementaria en Petzl.com.

Es responsable de tomar conocimiento de cada alerta y para la utilización correcta del seu equipamento. Qualquier má utilización deste equipamento pode originar perigos adicionais.

Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## 1. Campo de aplicación

Equipamento de protección individual (EPI) contra quedas en altura.

Arnés completo con punto dorsal antiguada para escalada y percursos acrobáticos en altura. Este producto no debe ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

## Responsabilidad

### ATENÇÃO

**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**

**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

**O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Nomenclatura

(1) Ponto de fixação dianteiro, (2) Cinto, (3) Porta-material, (4) Fivelas de ajuste das perneras, (5) Fivelas de ajuste das alças, (6) Passadores elásticos, (7) Ponto de fixação dorsal, (8) Fivelas de ajuste da altura do ponto dorsal, (9) Fivelas de ajuste de cinto.

Materiais principais: poliéster, polietileno de alta densidade, alumínio, versão STEEL: aço, versão STAINLESS: aço inoxidável.

## 3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI.

Respete os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de serie ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

### Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas e das costuras de segurança. Controle os cortes, desgaste, inchados e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos fios cortados ou flojos.

Verifique o estado do ponto de fixação e das fivelas (ausência de deformações, fissuras, marcas: desgaste, corrosão...).

Verifique o correcto funcionamento das fivelas de ajuste.

### Durante la utilización

Verifique regularmente o correcto aperto das fivelas de ajuste. É importante controlar regularmente o estado do producto y de suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegúrese do correcto posicionamiento de los equipos uns em relação aos outros.

## 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste producto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacción funcional).

Os elementos utilizados com o seu arnés devem estar conformes às normas en vigor no seu país (mosquetones EN 12275 por exemplo).

## 5. Equipar-se com o arnês

O arnés deve ser vestido e ajustado com ajuda de uma pessoa competente, responsável pela verificação e boa colocação do arnés, antes e durante a sua utilização. Siga as indicações dadas pelo fabricante.

Para sempre a fita excedente sob os passadores elásticos para evitar que as fivelas se desprendam inadvertidamente.

As fitas molhadas ou geladas del arnés son más difíciles de ajustar.

A melhor posición do punto de encordamiento sitúa-se entre o peito e o umbigo.

### Ajuste e teste de suspensão

O seu arnés deve estar ajustado próximo ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Nun local sem perigos, efectue movimentos e um teste de suspensão nos pontos de encordamiento para ter a certeza de ter o nível de conforto e o ajuste desejado.

Atención, o ajuste incorrecto das fitas expone ao risco de poder soltar-se do arnés.

## 6. Ponto de fixação dianteiro

Qualquier sistema de encordamiento ou de seguridad deve estar conectado únicamente no punto de fixação dianteiro.

Durante una actividad de queda libre, el usuario puede seguir a corda para limitar el riesgo de retorno.

## 7. Ponto de fixação dorsal

Este punto de fixação é concebido para conectar o arnés num sistema anticaidas aquando de actividades en altura. Evite suspensão prolongada nesse punto de fixação.

## Ponto de fixação anticaidas EN 361

Somente o ponto assinalado com a letra A pode ser utilizado para conectar um sistema de travamento de quedas, por exemplo, um anticaidas com retorno automático, um absorbedor de energía o qualquer sistema descrito na norma EN 363.

### Zona livre desimpedida: altura livre por baixo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda. Os cálculos específicos da zona livre desimpedida están indicados detalhadamente nas instruções técnicas dos outros componentes do sistema (absorbedores de energía, anticaidas móvel...).

## 8. Informações complementares

Este producto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de protección individual. A declaración de conformidad UE está disponível en Petzl.com.

- A temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140°C) es inferior a la poliamida y del poliéster.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervenir rápidamente em caso de dificuldades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la duración de la caída.

- Un arnés anticaidas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENÇÃO: asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENÇÃO: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Debe recordar siempre las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conserva las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

**Dar de baja:**

ATENÇÃO: un suceso excepcional puede llevarte a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

**Pictogramas:**

**A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secagem - G.**

a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de ter retirado do seu equipamento.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

## Garantia 3 anos

Contra cualquier defecto de material o fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidación, modificaciones ou retocados, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este producto não está destinado.

## Avisos de alerta

1. Situación que apresenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un risco potencial de incidente o de ferimento. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las performances de su producto. 4. Incompatibilidad material.

## Rastreio e marcações

a. Cumprir as exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interviente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo da produção do EPI - c. Rastreio: datamatr - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Data de fabrico (mês/ano) - n. Endereço do fabricante

## Pictogramas:

**A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpieza/desinfeção - F. Secagem - G.**

**Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditadas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões de contacto**

In deze bladzijde wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.  
De waarschuwingssborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal. Lees de bladzijde volledig om alles te lezen. Lees daarom de nieuwste updates en aansluitende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwingsrekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van komende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Personeel beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Compleetgordel met dorsaal inbindpunt voor rotsklimmen en avonturenparken.

Dit product mag niet meer gebruikt worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

## Verantwoordelijkheid

### LET OP

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevarenrijk.**

### U staat zelf in voor uw daden, beslisingen en veiligheid.

Voorziet u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhoudslijst (SFS) begrijpen en aanvaarden.

### Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van bevoegde en beraden personen). U staat zelf in voor uw daden, beslisingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

## 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Inbindpunkt vooraan, (2) Heupriem, (3) Materiaalkas, (4) Regelgespen van de beenlussen, (5) Regelgespen van de schouderriemen, (6) Elastische doorsteekkussen, (7) Dorsaal inbindpunt, (8) Gespen om de hoogte van het dorsaal inbindpunt aan te passen, (9) Regelgespen van de heupriem.

Voornaamste materialen: polyester, polyethylène met hoge dichtheid, aluminium, versie STEEL: stål, versie STAINLESS: roestvrij staal.

## 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle door een bevoegd persoon aan (conforme de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat uw PBM vaker moet worden gecontroleerd. Leef de gebruiksinstructies zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de achterkant van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, nummer van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; ophemerkingen, naam en handtekening van de controleur.

### Vóór elk gebruik

Kijk de bandlussen na ter hoogte van de inbindpunten, de gespen en de veiligheidsstiksels. Controleer op scheuren, slittagesverschijnselen, zwellingen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten ... Let op voor doorgesneden of uitgerukken vezels. Controleer de staat van het inbindpunt en de gespen (geen vlekken, scheuren, vervormingen, slittage, corrosie...).

Check de goede werking van de regelgespen.

### Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de regelgespen goed aangespannen zijn. Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

## 4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 12275).

## 5. Aantrekken van de gordel

De gordel moet worden aangegetrokken en aangepast met de hulp van een bevoegd persoon, die verantwoordelijk is voor de correcte plaatsing/afstelling van de gordel, vóór en tijdens het gebruik. Volg de aanduidingen op de tekeningen.

Steek het overblijvende deel van de riemen steeds door de elastische doorsteekkussen om gewenst loskomen van de gespen te voorkomen.

Natte of bevoren riemen zijn moeilijker te regelen.

De optimale positie van het voorste inbindpunt bevindt zich tussen de borstkas en de navel.

### Afstelling en ophangingstest

Dit gordel moet nauw op het lichaam worden aangepast om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

Maak de nodige bewegingen op een ongevaarlijke locatie en laat u hangen op de inbindpunten om er zeker van te zijn dat de gordel comfortabel zit en goed afgesteld is.

Let op: bij een verkeerde aanpassing van de riemen bestaat het risico dat u uit de gordel valt.

## 6. Inbindpunt vooraan

Elk inbindings- of beveiligingssysteem mag enkel verbonden zijn met het inbindpunt vooraan. Bij een onderdeel met een vrije val kan de gebruiker het touw vasthouden om het risico op kantelen te beperken.

## 7. Dorsaal inbindpunt

Dit inbindpunt werd speciaal ontworpen om de gordel met het valstellsysteem te verbinden tijdens een activiteit op hoogte. Vermijd langdurig hangen aan dit inbindpunt.

### Antivalgbindpunt EN 361

Elk inbindpunt met de letter A mag gebruikt worden voor het verbinden van een valstellsysteem, zoals een antivalgbysteem met automatische rappel, een energieabsorber of elke ander systeem dat beschreven is in de norm EN 363.

### Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindernissen raakt bij een val. De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bladzijden van de andere onderdelen (energieabsorber, mobiele antivalbeveiliging ...).

## 8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen.

- De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- De standaardwarmte van polyethylène met hoge dichtheid (140 °C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verandering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstellsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positie van het verankerpunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstellsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar buiten.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies bepalen in de bijstuur van elke uitrusting geassocieerd met dit product, dat producten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleerd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de test van het land of gebruik.

- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

### Afdragen:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, schade door extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).

- Het product in gebruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

### Pictogrammen:

**A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact**

## 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, natigheid of toepassingen waarop dit product niet bestemd is.

## Waarschuwingssborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

## Markering en tracing

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PGW's. Erkend keuringsorganisatie die zich uitsprekt over het EU-type-examen. b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert. c. Tracing: datamatrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bladzijde. L. Identificatie van het model - m. Fabricagedatum (maand/jaar) - n. Adres van de fabrikant.

## Advanser

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

## Markering en tracing

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PGW's. Erkend keuringsorganisatie die zich uitsprekt over het EU-type-examen. b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert. c. Tracing: datamatrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bladzijde. L. Identificatie van het model - m. Fabricagedatum (maand/jaar) - n. Adres van de fabrikant.

## DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarsel: Om ikke at udfordre dig om nogen potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

DU er ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

## 1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldskøring.

Helkropssele med rygfastgørelsespunkt til faldskøring, der er designet til klæring og klærparker.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

## Ansvar

### ADVARSEL

**De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyrt, er forbundet med risici og er dermed farlige.**

**Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**

Før anvendelse af dette udstyrt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik training i korrekt anvendelse af udstyret.
- Bliv bevidst med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

### Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udskyldning kan kun berettes om kompetente og erfattede personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfattede person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvar for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

## 2. Fortegnelse over dele

(1) Fastgørelsespunkt for, (2) Hæftebelte, (3) Udstrysholder, (4) Justerbare spander til berlikter, (5) Justerbare spander til skulderstrøpper, (6) Elastiske stroppenholder, (7) Rygfastgørelsespunkt, (8) Spander til højdejustering af rygfastgørelsespunkt, (9) Bæltespander.

Hovedmaterialer: polyester, høj densitet polyethylen, aluminium, STEEL-model: stål, STAINLESS-model: rustfrit stål.

## 3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterstilles indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). ADVARSEL: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddelet hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logoboken for dit personlige værnemiddel (PV): Udstrytpunkt, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, forståelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

### For enhver anvendelse

Kontroller remme og stropper ved fastgørelsespunkterne, spanderne og ved sikkerhedssystemerne.

Hold øje med remme, slijtage, misdannelser og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemiske produkter, osv. Vær særlig opmærksom på ødelagte eller løse træde.

Kontroller fastgørelsespunktet og spanderne for mærker, revner, deformationer, slittagespor, korrosion, osv.

Kontroller, at spanderne fungerer korrekt.

### Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at spanderne er spændt korrekt. Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbinderles til andet udstyrt fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

## 4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenlig med det øvrige udstyrt fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenlighed = de beryttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyrt, som anvendes sammen med selén, skal opfylde de gældende standarder i dit land (Leks. EN 12275 karbiner).

## 5. Sådan sættes selen på

Selen skal sættes på og tilpasses under opsyn af en kompetent person, som er ansvarlig for at kontrollere, at selen er sat korrekt på både for og under brug. Følg vejledninger på tegningerne.

De overskydende remme skal altid føres tilbage under de elastiske stroppenholderne for at undgå, at spanderne løsnes.

Følgende øjne strømme på selen er sværtre at justere.

Indbindsteknens optimale position foran befinner sig mellem bryset og navlen.

### Justering og siddested

Denne selen skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald.

Bevæg din rundt på et utrigt sted og udfor en siddested test ved at hænge i selen fra indbindsteknene for at kontrollere, at selen yder optimal komfort og sidder korrekt.

Prøgle øjne fra siddested på selen og svære det til at justere.

Indbindsteknens optimale position foran befinner sig mellem bryset og navlen.

## 6. Fastgørelsespunkt for ryggen

Dette fastgørelsespunkt er designet til at fastgøre selen til et faldsikringssystem, når der udføres aktiviteter i højden. Undgå, Videtur aktiviteter i højden.

## EN 361 fastgørelsespunkt til faldsikring

Kun fastgørelsespunkt med bogstavet A kan anvendes til at fastgøre et faldsikringssystem, f.eks. en faldsikring med automatisk tilbagetræk, en falddæmper eller et lignende system, som er beskrevet i EN 363.

### Prøjektor: Fri højde under brugerne

Der skal være tilstrækkelig frihøjde under brugerne for at prøjektorer til at fungere korrekt.

For prøjektorer til at fungere korrekt er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkelig frirum under brugerne for at forhindre, at brugerne kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og falddængde.

- En faldsikringssæle er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et fald.

- Den kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedspunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedspunktion.

- ADVARSEL: du skal sikre dig, at udstyret ikke grider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugerne skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstløst i en selen kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instructionerne i brugsanvisningen for hvert udstyrt, som supplerer produktet, skal følges.

- Det skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

## 7. Fastgørelsespunkt for ryggen

- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

- Kontroller, at værnemidlene på produktet er læselige.

## Kassering af udstyrt:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, mm.

Kassér øjetiketten på produktet, hvilket markerer produktets pris.

- Det leveret i udvalgt udstyk for et stort fald eller belastning.

- Resultatet af inspekturen af inspekturen ikke er tilfældestillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du er derfor ikke nødsaget til at udskifte udstyret til fald (f.eks. en ulæssig produktmarkering).

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarden, teknikken, værksempler, mm.).

Kassér dig af udstyret for at undgå yderligere skader.

## Piktogrammer:

**A. Levetid: 10 år - B. Mærknings - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt**

## 3-års garanti

Imod alle defekter i material

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av produkten, som kan möjliggöra att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Felanvändning av denna utrustning skräcker ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

## 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.

Heklippssäcken med bakre fältskyddspunkt för klippklattring och äventyrsparcher.

Denna produkt får inte belastas över sin hälfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

### Ansvär

#### VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

**Du ansvarar själv för dina egna handlings, dina beslut och din säkerhet.**

Innehållsavsnittet denna utrustning måste du:

- läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner

- få särskild övning i hur utrustningen ska användas

- lära känna utrustningens egenkänsla och begränsningar

- förstå och godta befintliga risker.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlings, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa.

Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denne risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

## 2. Utrustnings delar

(1) Främre inkopplingspunkt, (2) Midjebälte, (3) Utsträckningsgörlig, (4) Justeringsspänningen för benslingor, (5) Justeringsspänningen för axelremmar, (6) Elastiska hållar, (7) Bakre inkopplingspunkt, (8) Spänningar för justeringen av den bakre inkopplingspunkten i höjdled, (9) Justeringsspänningen för midjebälte.

Huvudsakliga material: polyester, hög-molekylär polyeter, aluminium, STEEL-modellen: stål.

STAINLESS-modellen: rostfritt stål.

## 3. Inspektion och punkter att kontrollera

Säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månaden (beroende på aktuell utsträckning) i det landet där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). VARNING: Din frévens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

### För varje användningstillfälle

Kontrollera värvbunden vid inkopplingspunkterna, justeringsspänningarna och sömmarna. Leta efter jack, sättage, bular och skador som uppkommit till följd av användning, värme, kontakt med kemikalier osv. Leta särskilt efter trasiga eller lösa trädar.

Kontrollera skicket på inkopplingspunkterna och spänningarna (de får inte upptäcka några märken, sprickor, deformeringar, noteringar, skador, rostfläckar eller liknande).

Kontrollera att justeringsspänningarna fungerar ordentligt.

### Under användning

Kontrollera regelbundet att justeringsspänningarna är ordentligt åtdragna. Det är viktigt att regelbundet kontrollera produkten skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

## 4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 12275-karbiner).

## 5. Ta på selen

Selen ska tas på och justeras med hjälp av en kompetent person, som är ansvarig för att kontrollera att selen är korrekt justerad före och under användningen. Följ instruktionerna i figurenna.

Träda i överblivet värvband genom de elastiska hällorna, för att förhindra att spänningarna lossas av missstag.

Blöta eller sätta selenrenar är svårare att justera.

Den optimala placeringen för den främre inkopplingspunkten är mellan bröstet och naveln.

### Justering och belastningstest

Selen måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.

I en saker miljö, rör på dig och häng i selen från inkopplingspunkterna för att kontrollera att selen är bekvämt och korrekt justerad.

Varning: Om remmarna justeras felaktigt riskerar användaren att glida ur selen.

## 6. Främre inkopplingspunkt

System för inkopning och säkring får endast kopplas in i den främre inkopplingspunkten. Vid banhinder som innebär fritt fall kan användaren hålla i repet för att minska risken att hamna upp ned.

### 7. Bakre inkopplingspunkt

Denna inkopplingspunkt är avsedd för inkoppling av selen till ett fältskyddssystem för aktiviteter på hög höjd. Användaren ska inte hänga någon längre i selen i denna inkopplingspunkt.

### Inkopplingspunkt för fältskydd enligt EN 361

Endast punkten som är markerad med bokstaven A får användas för att koppla in i ett fältskyddssystem, till exempel en självdrivande falldämpare, en falldämpare eller andra system som beskrivs i EN 363-standarden.

**Förhöjd: säkerhetsmarginal - hur stor fri höjd som finns under användandet**

Frihöjden under användandet måste vara tillräcklig för att skydda användaren från att slå i något vid ett fall. Information om hur du beräknar frihöjden finns i användningsinstruktionerna för övriga delar i fältskyddssystemet (falldämpare, mobil fältskydd osv.).

## 8. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

Förslagsstandarden för personlig skyddsutrustning (140 °C) är lägre än den hos nylon och polyester.

Du måste ha en räddningsplan och meddel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

Systemets frärrankningspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hålfasthet, 12 kN).

- I ett fältskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användande för varje användningstillfälle, för att undvika kolission med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.

- Se till att frärrankningspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.

- En fältskyddssäle är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fall.

- När flera olika utrustningsdelar används (hög- och låg-farlig situation) uppsätt nära ena delens sätterfunktionen påverkas av sätterfunktionen hos den annan del.

- VARNING: Se till att produkten inte skrapar emot skrovligga eller vassa ytor.

- Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd. WARNING: Att hänga fritt i selen utan att röra på sig kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användningsinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Användningsinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Förvara användningsinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avgångts från utrustningen.

- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

### När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extremläget kan produkten behållas kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- den har nått gränsen för sin livslängd

- den inte klarar inspekionen och du tviflar på dess skick

- du inte hittar och hället känner till dess historia (t.ex. på grund av olämpliga produktmärkningar)

- den blir omörderns pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.

Förvara denna produkt för att undvika framtidens bruk.

### Ikoner:

**A. Livslängd - B. - M. Bärkäng - C. Godkända temperaturer - D.**

Förskräckethetsläggarder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F.

Torkning - G. Förvaring/transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillämplig för Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt

## 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rust, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

## Varningssymboler

1. Situation som påvisas är överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkterns funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

## Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typ-test - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatris - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånd - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standard - k. Läs användningsinstruktionen noga - l. Modellbeteckning - m. Tillverkningsdatum (månad/år) - n. Tillverkarens adress

## FI

Näissä käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytettää oikein. Vain jotkin teknikat ja käytävät ovat esitetty.

Värvissäymbolit antavat tietoa joitakin varusteiden käytöistä vaarista, mutta on mahdotonta mäntää niitä kaikilla. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomiot varustekset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäytöllä lisääsyä voitaisiin mahdollisesti.

## 1. Käyttötarkoitusta

Korkeata putoamiselta suojauskeen käytettävän henkilökohtainen suojaravuste (henkilösuojain).

Putoamisen pysäytysseen tarkoituksena selkäkiinnityspisteellä varustetut kokovaljaat (kallokipileily) ja seikkailevuus.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyyn, eli sitä saa käyttää mieltäkin muuhun tarkoituksiin.

## Vastuu

### VAROITUS

Toiminta, jossa tästä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teistäsi, päätoimistasi ja turvaliusudestasi.

Ennen käytöistä tarkista varusteiden pituus:

- Lukua ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet

- tunnistaa varusteiden tekniset ominaisuudet ja rajoitukset

- ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit

Näiden varoitusten huomiotta jättämisen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saatavat käyttää vain vauvan ja vauvalle.

Olet vastuussa omista teistäsi, päätoimistasi sekä turvaliusudestasi ja kannat vastuuta tekijöistä seurauksia. Jos et ole kyenneen tai olekoitut ottamaan tästä varustuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tästä varustetta.

## 2. Osaluettelto

(1) Etukinnytystä, (2) Lantonyö, (3) Varustelenkit, (4) Jalkalenkkiin säätösoljet, (5) Olkahonnon säätösoljet, (6) Joustavat pidikkeet, (7) Selkäkiinnityspiste, (8) Selkäkiinnityspisteen keuleiden säätösoljet, (9) Lantonyön säätösoljet.

Päämateriali: polyester, suuriimolekyylinen polyetyeni, alumiini, STEEL-versio: teräs, STAINLESS-versio: ruostumatton teräs.

## 3. Tarkastuskohteet

Vastutteesi luottavuus vakuuttaa turvalisuuteesi.

Petzl suositteli, että asiantuntijat tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käytöistä ja säädöistä sekä käytöolsoluista), VAROITUS: käytöolvutus ja asiantuntijan riippumaton valvonta.

Asiantuntijan osoiteesta Petzl.com on saatavilla ohjeita.

Valmistaja: Valmistaja on vastuussa tarkastuksen ja kannattaa tarkastaa turvaliusuuden.

Tarkastusmenetelmä: valmistaja voi käytellä erilaisia menetelmiä.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta, että valmistaja on käytössä ja valvontaa.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.

Tarkasta, että valmistaja on oikea ja ettei kohdalla ole virallista.</

## NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men ikke alle kan dekke alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forsørge at du hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke føler dette bruksanvisningene.

### 1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for beskyttelse mot fall fra hoyden.

Krappslede med hoyt festepunkt på ryggen for falloppfangning. Til bruk ved klattering og i aktivitetsparker.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

### Ansvar

#### ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og følge alle bruksanvisningene.

- Surge for å få spesifik oppplaring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produkets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personeskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

### 2. Liste over deler

(1) Tilkoblingspunkt foran, (2) Høftebelte, (3) Utstyrsklokke, (4) Justeringsspenner på lårløkker, (5) Justeringsspenner for skulderstrapper, (6) Elastiske båndholder, (7) Hoyt festepunkt på ryggen, (8) Høydejusteringsspenne for festepunkt på ryggen, (9) Justeringsspenner på hoffebellet.

Hovedmaterialer: polyester, hoymodul-polyetylen, aluminium, STEEL-versjon: stål, STAINLESS-versjon: rustfritt stål.

### 3. Kontrollpunkter

Den sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjenleide regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). ADVARSEL: Avhengig av brukssituasjonen må utstyrtypen, modellen, navn og kontaktinformasjonen på produktet, serie- eller uniknummere, dato: produksjonsdato, kjopdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

#### Før bruk

Sjekk alltid både ved festepunkter, spennere og ved bærende sommer.

Se etter kutt, slitasje, bulker og skade for å sikre at utstyret fungerer korrekt.

Kontroller tilstanden på tilkoblingspunktet og spennene (fravær av merker, sprekk, bulker, slitasje, korrosjon osv.).

Kontroller at justeringsspennene fungerer som de skal.

#### Under bruk

Kontroller regelmessig at justeringsspennene er skikkelig strammet. Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produkts koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

### 4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utsyrt som brukes sammen med må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i det land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 12275).

### 5. Ta på selen

Selen må tas på og justeres under tilsyn av en kompetent person, som er ansvarlig for å kontrollere at selen er riktig tilpasset og tilkoblet både før og under bruk. Følg forklaringene på tegningene.

Fest alltid overskuddsbånd i de elastiske båndholderne for å unngå at spennene åpnes under bruk.

Våte eller frosne stopper er vanskelige å justere.

Den optimale posisjonen for innbinningsspunktet foran, er mellom brystet og navlen.

#### Tilpasning og funksjonsfest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.

Før bruk må du på et sikert sted bevege deg i selen og prøve å henge i den fra innbinningsspunktet for å være sikker på at den er komfortabel og riktig tilpasset.

Advarsel: Dersom stoppen ikke er korrett justert, kan brukeren falte ut av selen.

### 6. Festepunkt foran

All innbinning eller tilkobling til skinningsystem må gjøres i festepunktet foran.

Ved fritt fall fra et element i en leype, kan brukeren holde i tauet for å unngå å bli hengende opp ned.

### 7. Hoyt festepunkt bak

Dette festepunktet er utviklet for å koble selen til et falloppfangningsystem for aktiviteter i hoyden.

Utsyrt til bruker blir hengende over tid i dette festepunktet.

#### Festepunkt for falloppfangning i henhold til EN 361

Det er kun det festepunktet som er merket med bokstaven A som kan brukes ved tilkobling til falloppfangningsystem, som for eksempel et falloppfangende system med selvstrammende fangarbejdning, en falldempere eller andre systemer beskrevet i EN 363.

#### Klarlag: området uten hindringer under brukeren

Brukeren må sørge for å ha tilstrekkelig klarlag under seg for å unngå sammenstøt med hinder ved et eventuelt fall. Spesifikke detaljer for beregning av klarlagshøyden er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrtypene (falldempere, løpebremser, osv.).

### 8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Smeltepunktet til hoymodul-polyetylen (140 °C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.

- Når du bruker dette utstyret, må du ha en redningsplan og mulighet til å iverksette denne raskt.

- Systemets forankringspunkt har fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstryke på minimum 12 kN).

- Ved bruk av et falloppfangende system må det alltid være tilstrekkelig klarlag under brukeren for å unngå sammenstøt med baken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sorg for at forankringeren er korrett plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Korrekte fallfestelesser kan brukes i et falloppfangende system.

- Ved bruk av flere utstyrt samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyrt påvirker sikkerhetsfunksjoner på annet utstyrt.

- ADVARSEL: Påse at produkter ikke gnisser mot materialer med siljeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvare stand til å drive med aktivitet i hoyden. ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en selen kan medføre personskade eller død.

- Bruksanvisningen for alt utstyrt som brukes sammen med dette produktet, må følges.

- Bruksanvisningen må leveres på språket som berettes i bruklandet.

- Oppbevar bruksanvisningen på et fast sted etter at den er fjernet fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

- Påse at produkts merkingar er synlige og leselige.

#### Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det ikke passer til teknologien levetiden.

- Det ikke er i stand til å oppholde seg i en bestemt utstyrstid.

- Det ikke blir tilstrekkelig i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktes fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).

- Det blir foretatt på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikkekompatibelt med annet utstyrt osv.

Destruksjon av produktene for å hindre videre bruk.

#### Symboler:

A: Levertid: 10 år - B: Merking - C: Temperaturbegrensninger - D: Forholdsregler for bruk - E: Rengjøring/desinfeksjon - F: Torking - G:

**Oppbevaring/transport - H: Vedlikehold - I: Modifiseringer/reparasjoner (fortsett andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler) - J: Spørsmål/kontakt oss**

### 3 års garanti

Alle materielle fel og fabrikasjonsfeil. Felgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, øksidering, endringer eller modifiseringer, fel lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Advarselsymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produkets funksjon og virkemåte.

4. Utstyrt er ikke kompatibel.

### Sporbarhet og merking

a) Et Godkjent utstyrt med hoyt festepunkt på ryggen for falloppfangning. Tekniske kontrollregler som utført EU-typegodkjenningen - b) Numer til det tekniske kontrollorganet som godkjener prosessene av dette PVU - c) Spørbarhet: Data Matrix - d) Størrelses - e) Serienummer - f) Produsjonsår - g) Produsjonsmåned - h) Batch-nummer - i) Individuell identifikasjonsnummer - j) Standarder - k) Les bruksanvisningen grundig - l) Modellidentifikasjon - m) Produsjonsdato (måned/år) - n) Produsentens adresse

principielle. UWAGA: bezwodne wiszenie w uprzysiążeniu może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmiertelnych.

- Dostarczenie do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku, w którym jest używana w kraju.

- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od wszelkich produktów.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

### Utylizacja:

UWAGA: W wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (rozdzielenie i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowisko morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.). Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przeciągnąć swoją wadę;

- Zalicyzy poważny upadek (lub obciążenie);

- Nie jest kontrolowany ani jest niezdysponowany. Istnieją jakiekolwiek podejrzanie co do jego niezgodności z normą.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).

- Jeżeli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

- Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

### Piktogram:

A: Czas życia: 10 lat - B: Oznaczenia - C: Tolerowane temperatury - D: Środki ostrożności podczas użytkowania - E: Czyszczanie/dезinfekcja - F: Suszenie - G: Przechowywanie/transport - H: Konserwacja - I: Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennej) - J: Pytania/kontakt

### Gwarancja 3 lata

Dochodzących wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego użycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbani i zastosowani niezgodnym z przeznaczeniem.

### Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmiertelnego. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętu.

### Identyfikacja i oznaczenia

a) Zgodny z wymaganiami pozwolenia na produkcję (SÖ). Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b) Numer jednostki notyfikowanej kontrolejacy produkcję (SÖ - c) Identyfikator: datamatrix - d) Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uwzględnienie instrukcji obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Data produkcji (miesiąc/rok) - n. Adres producenta

### PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.

Zaprezentowane tutaj niektóre techniki i sposoby użytkowania.

Symboli i treść opisanych w niniejszej instrukcji dotyczą wyłącznie związków z wykorzystaniem waszego sprzętu.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiadanie za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępować się tymi zasadami.

### 1. Zastosowanie

Środki Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Upadek pełny z tytułu, przeciwwadkowym punktem wpinania, do wspinacza i parków linowych.

Produkt nie może być poddawany obciążeniu przekraczającemu jego wytrzymałość oraz do prawidłowego użytkowania swojego sprzętu.

Zaleca się zrozumieć wszystkie instrukcje zabezpieczenia przed użyciem.

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan przy punktach wpinania, klamrach i szwach bezpieczeństwa.

Zwrócić uwagę na przejęcie, wybruzszenia, rozerwanie oraz uszkodzenia spowodowane przez użycie w warunkach niezgodnych z przeznaczeniem.

Uwaga: Wykrywanie i naprawa wad i uszkodzeń.

Wykrywanie i naprawa



V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vsovačijo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo opreme. Če jih nemogljivo opisati vse, so posodobitve in dodatne informacije preverjajo Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorja in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporabe te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen kol dvom teže rezumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

## 1. Področja uporabe

Opozorilna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci v višine.

Kompletan pas s hrbtno izdelko za ustavljanje padca za ekstremno plezanje in adrenalinske parke. Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri kol drug namen, kot je zasnovan.

## Odgovornost

### OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.**

**Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustreznio se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporablja le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vsečino kontrolo pristojni in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pravilno ali ne celite sposobne preveriti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

## 2. Poimenovanje delov

(1) spredevanje navezovalno mesto, (2) ledjeni del pasu, (3) zanke za opremo, (4) sponki za nastavitev rožnik zank, (5) sponke za nastavitev ramenskih trakov, (6) elastična držala, (7) hrbtno navezovalno mesto, (8) sponke za nastavitev višine hrbtrega navezovalnega mesta, (9) sponke za nastavitev ledenega dela pasu.

Glavni materiali: poliester, visokomodulni polietilen, aluminij, STEEL različica: jeklo, STAINLESS različica: nerjavajoči jeklo.

## 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od nepreravnosti vaše opreme.

Petzl priporoča podrobnej preglej, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši poglog uporabe). OPOZORILO: intenzivnejšo uporabo je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktna informacija prizvajalca, serijsko ali individualno sifrono, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleida, težavo, opombe, ime preglevalca in podpis.

### Pre vsako uporabo

Preverte trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitev ter varnostne šive. Dopolni pozorni na zarez, obrabo, odebilitve in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine in stika s kemiikaljami... Še posebej morate biti pozorni na prerezane ali razrahjane šive.

Preverte stanje navezovalnega mesta in sponk (nobenih prask, razpop, deformacij, obrabe, korozije...) Preverte pravilno delovanje sponk.

### Med uporabo

Preverte trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitev ter varnostne šive. Dopolni pozorni na zarez, obrabo, odebilitve in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine in stika s kemiikaljami... Še posebej morate biti pozorni na prerezane ali razrahjane šive.

Preverte stanje navezovalnega mesta in sponk (nobenih prask, razpop, deformacij, obrabe, korozije...) Preverte pravilno delovanje sponk.

### 4. Skladnost

Preverte skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12275 vponke).

### 5. Oblačilnost pasu

Pas mora pomagati namestiti in nastaviti pristojna oseba, ki je odgovorna za preverjanje pravilne namestitve pasu pred in med njegovo uporabo. Upoštevajte navodila, prikazana na risbah.

Ostanek traku vedno spravite pod elastično držalo, da preprečite nekontrollirano drsenje traku skozi sponke.

Moke ali poleđene trakove na pasu je težje nastaviti.

Optimalen položaj prednjega mesta za navezovanje je med prsmi in vponkami.

### Nastavitev in test videnja

Ta pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe. V varni okolji z gibanjem in prostim videnjem na navezovalnih mestih preverte ustrezno udobje za predvideno uporabo in ustrezno prljanje pasu.

Opozorilo: če trakovi niso pravilno nastavljeni, je uporabnik izpostavljen nevarnosti, da pada pri pasu.

## 6. Sprejmedljivo navezovalno mesto

Vsi sistemi za navezovanje in varovanje morajo biti povezani samo s sprejmedljivo navezovalnim mestom.

Na postaji vrnje ograje, ki vključuje prosti pad, lahko uporabnik drži vrv, da zmanjša tveganje zvrčanja na glavo.

## 7. Hrbtno navezovalno mesto

To navezovalno mesto je namenjeno povezovanju pasu na sistem za zaustavitev padca pri dejavnostih na višini. Izogibajte se daletjšega videnja na tem navezovalnem mestu.

### EN 361 navezovalno mesto za ustavljanje padca

Za namestitev sistema za ustavljanje padca, na primer sistem samozamejnega lovčica padca, blázice: sunka ali drugi sistemi, ki so opisani v preskusu tipa EN 363, lahko uporabite le mesto, ki je označeno s črkoto A.

### Cistina: prazen prostor pod uporabnikom

Pri uporabi tega izdelka mora biti dovolj prostora pod uporabnikom, da ob karkrno koli oviru. Podrobnejšo in izrabljeno čistino lahko najdete v navodilih za uporabo drugih elementov (blázici sunka, prenosni lovčični padca,...).

### 8. Dodatne informacije

Ta izdelek upošteva zahtevki Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- Tačnega vrednotenja potencialno (140°C) je nizek kot od poliamida in poliestera.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi potencialno nastale ob uporabi tega izdelka, tega izognete z reševanjem.

- Nujno pritržitev sistema načrta po možnosti nad uporabnikom in mora zadostiti zahtevam po preskusu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistem za ustavljanje padca je bistvena, da pred vsako uporabo preverte zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.

- Zagotovite, da bo sicer pravilno nameščeno, da zmanjša tveganje in višino padca.

- Pa za ustavljanje padca je edini dovoljeni pritropomerek za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi tega izdelka mora biti dovolj prostora pod uporabnikom, da ob karkrno koli oviru. Podrobnejšo in izrabljeno čistino lahko najdete v navodilih za uporabo drugih elementov (blázici sunka, prenosni lovčični padca,...).

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

### Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemno dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po sami enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (grobna okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstreme temperature, kemiikalji...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe:

- je presegel svojo življensko dobo;

- je utpel vseji padec (ali preobremenitev);

- je dosegel maksimalno uporabljivo dobo;

- ne poznate nujno cepljive zgodovine uporabe (npr. nečistila oznaka izdelka);

- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardi, tehniki oz. neskladen z drugo opremo;

- Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi iz izdelka ponovno pogledali.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

**9. Konec uporabe:**

POZOR: izjemno dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po sami enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (grobna okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstreme temperature, kemiikalji...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe:

- je presegel svojo življensko dobo;

- je utpel vseji padec (ali preobremenitev);

- je dosegel maksimalno uporabljivo dobo;

- ne poznate nujno cepljive zgodovine uporabe (npr. nečistila oznaka izdelka);

- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardi, tehniki oz. neskladen z drugo opremo;

- Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi iz izdelka ponovno pogledali.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

**10. Izklop izdelka:**

POZOR: izjemno dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po sami enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (grobna okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstreme temperature, kemiikalji...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe:

- je presegel svojo življensko dobo;

- je utpel vseji padec (ali preobremenitev);

- je dosegel maksimalno uporabljivo dobo;

- ne poznate nujno cepljive zgodovine uporabe (npr. nečistila oznaka izdelka);

- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardi, tehniki oz. neskladen z drugo opremo;

- Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi iz izdelka ponovno pogledali.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

## Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnemu tveganju za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

## Sledljivost in oznake

a. Ustrezna zahtevam uredbe o OVO. Priglašen organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo to OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki d.

- d. Velikost: e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna oznaka - j. Standardi - k. Natančno prberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Datum proizvodnje (meseč/leto) - n. Naslov prizvajalca

## HU

Jelen használati utasításban ennél olvashat, hogy használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes vezérlések az ábrák tükrözésének, lehetséges működtetési módot ismertetné. A termékkel legújabb használati működtetési és szolgáltatói tudnivalókat előterjesztő információkat a Petzl.com honlapon.

Az információk megerősítésével kapcsolatban további részleteket a Petzl.com honlapon találhat.

A termékkel illeszkedő felszerelési rendszerekkel számosról lehet használni.

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (СИЗ).  
Полная страховочная привязка со спинной точкой крепления для защиты от падения для склонизации и веревочных парков.  
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

### Ответственность

**ВНИМАНИЕ**  
Действительность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность. Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения. Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

(1) Передняя точка крепления, (2) Поясная ремень, (3) Груевые петли, (4) Пряжки для регулировки поясных ремней, (5) Пряжки для регулировки плечевых ремней, (6) Эластичные фиксаторы, (7) Спинная точка крепления, (8) Пряжки для регулировки высоты спинной точки крепления, (9) Пряжки для регулировки поясного ремня. Основные материалы: полипропилен, полизитилен высокой плотности, алюминий; версия STEEL: сталь; версия STAINLESS: нержавеющая сталь.

## 3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования снаряжения может потребоваться более частая проверка. Проверка должна проводиться в соответствии с требованиями стандартов CIZ. При проверке детальной проверки следует руководствоваться инструкциями на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего CIZ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления - г. Месяц изготовления - м. Номер партии - и. Индивидуальный Идентификатор - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Дата производства (месяц/год) - n. Адрес производителя

### Перед каждым использованием

Проверьте состояние всех строп у точек крепления, а также пряжек и силовых швов. Убедитесь в отсутствии перозов, отложений, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов, повреждений в результате использования и т.д. Убедитесь в отсутствии следов коррозии и других видов повреждений.

Проверьте состояние точки крепления и пряжки (на отсутствие отметин, трещин, следов износа, деформаций, коррозии и т.д.). Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

## 4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины - EN 12275).

## 5. Надевание и регулировка привязи

Привязь должна надеваться под присмотром компетентного лица, ответственного за проверку правильности положения привязи до и во время ее использования. Следуйте указаниям на рисунке.

Если стропы намокли или обделены, отрегулировать размер привязи становится значительно сложнее.

Оптимальное расположение передней точки крепления – между грудью и пупком. Регулировка и тест на вырывание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это снижает риск травмы в случае падения.

Находясь в безопасной зоне, вы должны подвигаться в привязи, а потом вылезти (тест на вырывание), нагрузки последовательно каждую точку крепления, чтобы убедиться, что привязь обеспечивает надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

Внимание: неправильная регулировка строп создает опасность выскальзывания пользователя из привязи.

## 6. Передняя точка крепления

Любая страховочная система должна присоединяться исключительно к передней точке крепления.

При отработке свободного падения пользователь может придерживать канат для уменьшения риска разворачивания вниз головой.

## 7. Спинная точка крепления

Данная точка крепления разработана для присоединения системы защиты от падения для занятия на высоте. Избегайте долгого нахождения в безопорном положении на этой точке крепления.

### Точка крепления для защиты от падения EN 361

Используйте только точку крепления, помаркированную буквой «A», для присоединения к системе защиты от падения (например, к средству защиты от падения ползункового типа, амортизатору рывка или другим системам, описанным в EN 363).

**Необходимое свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием**

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (амортизаторов рывка, средств защиты от падения и т.д.).

## 8. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (EC) 2016/425 CIZ, Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- Температура плавления: полипропилен высокой плотности (140 °C) – ниже, чем у нейлона и полистерса.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай необходимости эвакуации.

- Точку анкерного крепления для системы желательно расположить над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 kN).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы снизить риск травмы при падении вниз головой.

- Страховочная привязка для защиты от падения – единственный устройство для засвивания в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкции по эксплуатации должны поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.

- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

- Убедитесь, что маркировки изделия могут быть прочитаны.

Справка о снаряжении:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (способ и интенсивность использования);

воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды; работа с химикатами;

экстремальные температуры; контакт с острыми кромками и т.д.;

Отраковывайте любое снаряжение, если:

- Он превысил свой срок службы.

- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.

- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или что-либо избежать дальнейшего использования отракованного снаряжения, его следует утилизировать.

Рисунки:

А. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - Д. Меры предосторожности - Е. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой ход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

### Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая избежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

### Прослеживаемость и маркировка продукции

а) В соответствии с требованиями стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам EC – b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Размер - e. Индивидуальный номер - f. год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный идентификатор - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. дата производства (месяц/год) - n. Адрес производителя

## 7. Бокал/заключение

该连接点设计用于在高空活动中，将安全带与止坠系统相连。应避免在该连接点上的长时间悬垂。

### EN 361止坠连接点

只有标有A字母的连接点可用作连接止坠系统，例如一个自动伸缩止坠系统、一个势能吸收器或其他在EN 363标准中描述的系统。

### 净空距离：使用者下方的自由下坠空间

使用者下方必须留有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。计算净空距离的详尽资料可在其他部件的使用说明书中找到（势能吸收器、移动止坠器……）。

## 8. 附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 高模量聚乙烯的熔点 (140摄氏度) 低于尼龙和聚酯。

- 您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准 (最小强度为12 kN)。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短落距。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。

- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 用户的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂在安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。

- 请将设备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

- 确保产品上的标识清晰可见。

### 淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；

- 经历过严重冲撞或负荷；

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；

- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨认）；

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

### 图标：

A. 寿命：10年 - B. 标识 - C. 使用温度范围 - D. 使用注意 - E. 清洁/消毒 - F. 干燥 - G. 存放/运输 - H. 维护 - I. 改装/修理 (不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - J. 问题/联络

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告标志

1. 表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

### 可追溯性及标记

a. 符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b. 对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c. 追踪：二维码 - d. 尺寸 - e. 独立编码 - f. 生产年份 - g. 生产月份 - h. 批号 - i. 独立身份识别号 - j. 标准 - k. 仔细阅读说明书 - l. 型号识别 - m. 生产日期 (月份/年份) - n. 生产商地址

## 2. 部件名称

(1) 前部连接点, (2) 腰带, (3) 装备挂环, (4) 腿部调节扣, (5) 肩带调节扣, (6) 弹性束环, (7) 背部连接点, (8) 背部高度调节扣, (9) 腰带调节扣。

主要材料：聚酯、高模量聚乙烯、铝、STEEL版本：钢，STAINLESS版本：不锈钢。

## 3. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

### 每次使用前

检查扁带在连接点、卡扣以及安全缝线处的状况。

检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕、磨损、鼓起和损坏等状况。注意仔细检查是否存在断线或脱线的地方。

检查连接点和卡扣状况（无划痕、裂纹、变形、磨损、腐蚀等）。

检查调节扣是否功能正常。

### 每次使用时

定期检查调节扣是否正确扣紧。经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

## 4. 兼容性

在您使用时，验证该产品与系统其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。

与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如 EN 12275标准锁扣）。

## 5. 安全带的穿戴

安全带的穿戴和调节应在一位有能力、并负责的人的帮助下完成，此人需负责安全带使用前和使用中的正确穿戴。按图指示。

将过长的扁带穿入弹性束环中以避免卡扣意外松开。

如果安全带扁带潮湿或结冰，会增加调节难度。

前部连接点的最佳位置是在胸部与肚脐之间。

### 调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。

在安全的地方，可以通过移动以及在连接点上进行悬挂测试，来检验安全带是否舒适并且调至合适位置。

警告：不正确的扁带调节会有让人从安全带中脱出的风险。

## 6. 前部连接点

所有连接或保护系统都只能与前部连接点相连。

当冒险公园有自由坠落的项目时，使用者可抓住绳索以避免翻转。

警告：不正确的扁带调节会有让人从安全带中脱出的风险。

## TECHNICAL NOTICE SWAN FREEFALL

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명합니다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다. 경고! 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하거나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 [Petzl.com](#)을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE). 암벽 클라이밍 및 어드벤처 파크를 위한 등쪽 추락 제동 지점이 있는 전신 안전벨트. 본 제품은 사체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

### 책임

**이 장비의 사용과 관련된 활동에는 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 가동 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 품제에서 설치되어야 한다. 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

## 2. 부분 명칭

(1) 전면 부착 지점, (2) 허리벨트, (3) 장비 고리, (4) 다리 고리 조절 버클, (5) 어깨 스트랩 조절 버클, (6) 웨빙 보관용 밴드, (7) 등 부착 지점, (8) 등 지점 높이-조절 버클, (9) 허리벨트 조절 버클.

주요 소재: 폴리에스터, 고탄성 폴리에틸렌, 알루미늄, STEEL 버전: 스틸, STAINLESS 버전: 스테인리스 스틸.

## 3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 1년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라). 경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. [Petzl.com](#)에 설령된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

### 번개 사용 전

부착 지점, 버클, 안전 스티칭의 웨빙을 확인한다.

사용, 열 및 화학 물질과의 접촉으로 인해 절단, 마모, 부풀림 등 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 실이 질리거나 느슨해진 부분이 있는지 주의한다.

부착 지점과 버클의 상태 (자국, 균열, 변형, 마모, 부식 등)를 점검한다.

조절 버클이 올바르게 작동하는지 확인한다.

### 제품 사용 도중

조절 버클이 올바르게 조여졌는지 정기적으로 확인한다. 제품의 상태와 시스템의 다른 장비에 대한 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

## 4. 호환성

본 제품 사용 시 다른 장비와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 기능적으로 상호 작용이 잘 된다). 본 안전벨트와 함께 사용되는 장비는 반드시 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다 (예. EN 12275 카라비너).

## 5. 안전벨트 착용하기

안전벨트는 사용 전과 사용 도중에 안전벨트가 올바르게 설치되었는지 확인할 책임이 있는 전문 담당자의 도움을 받아 착용하고 조절해야 한다. 그림에 있는 설명에 따른다.

버클이 유행적으로 폴리는 것을 예방하기 위해 항상 웨빙 보관용 밴드에 남은 웨빙을 넣는다.

안전벨트 스트랩이 젓거나 얼어있는 상태이면 조절이 더욱 어렵다.

전면 타이-인(tie-in) 지점의 최적 위치는 가슴과 배꼽 사이이다.

### 조절 및 매달림 테스트

추락이 발생할 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 반드시 안전벨트를 꼭 맞게 조절해야 한다.

안전한 환경에서, 안전벨트가 편안하게 잘 조절되었는지 확인하기 위해, 확보 지점으로부터 움직여보거나 매달려 본다.

경고: 스트랩을 잘못 조절하면 사용자가 안전벨트에서 빠지는 위험에 노출될 수 있다.

## 6. 전면 부착 지점

모든 확보 지점 또는 블레이시 시스템은 반드시 전면 부착 지점에만 연결되어야 한다.

자유 낙하가 포함된 코스에서 사용자는 뒤집힐 위험을 줄이기 위해 로프를 잡을 수 있다.

## 7. 등 부착 지점

이 부착 지점은 고수 활동을 위해 하네스를 추락 제동 시스템에 연결하도록 설계되었다. 이 부착 지점에 장시간 매달리지 않는다.

### EN 361 추락-방지 부착 지점

본 장비는 표시된 지점만 추락-방지 시스템 (예: 자체-회수형 추락-방지 시스템, 충격 흡수제 또는 EN 363 표준에 설명된 기타 시스템)에 부착하는데 사용될 수 있다.

### 이격 거리: 사용자 아래의 여유 공간

사용자 아래의 여유 공간은 추락이 발생했을 시, 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다. 이격 거리를 계산하는 구체적인 상세 설명은 다른 구조 제품 (충격 흡수제, 이동식 추락 제동 장비)의 사용 설명서에서 찾아볼 수 있다.

### 8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 [Petzl.com](#)에서 확인 가능하다.

- 고탄성 폴리에틸렌의 녹는점 (140 °C)은 나일론 및

폴리에스터보다 낮다.

- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 시스템의 앵커 지점은 가급적 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, EN 795 표준의 요건 (최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 장애물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.

- 추락의 위험과 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.

- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 미찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 반드시 고수 활동에 의학적으로 적합해야 한다.

경고: 안전벨트에서 혼자로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.

- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.

- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

### 장비 폐기 시점:

경고: 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 소서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품은 조과한 경우.

- 심한 충격이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 겉사면에 통과하지 못한 경우, 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.

- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가한 제품 마킹).

- 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

### 제품 참조:

A. 제품 수령: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운송 - H. 제품 관리 - I. 수리/수수께 (Petzl 사설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의/문제/연락

### 3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 온도 이외의 사용 등.

### 경고 기호:

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

### 추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 -

b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매틱스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조일 (월/년) - n. 제조업체 주소

### BG

이 태그는 표준화된 표지이며, 본 제품은 반드시 표기해야 한다. 표지에 표기된 내용은 다음과 같다.

제품에 표기된 내용은 표지에 표기된 내용과 일치해야 한다. 표지에 표기된 내용은 표지에 표기된 내용과 일치해야 한다. 표지에 표기된 내용은 표지에 표기된 내용과 일치해야 한다.

제품에 표기된 내용은 표지에 표기된 내용과 일치해야 한다.

제품

Bu tıtlamlar, ekipmanının doğru kullanım hakkında bilgi vermektedir. Yalnızca belirli teknikler ve kullanımlar açıklanmaktadır.  
Uyarı sembollerı, ekipmanının kullanımına ilişkin bazı olası riskler hakkında bilgi vermektedir.  
Birinci sınıfı, ekipmanının kullanımına ilişkin bazı olası riskler hakkında bilgi vermektedir.  
Üçüncü sınıfı, ekipmanının kullanımına ilişkin bazı olası riskler hakkında bilgi vermektedir.  
Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanın doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Ekipmanın kullanımına ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlatmadığınız bir hibis olması halinde Petzi ile iletişime geçin.

## 1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım (KKD).  
Kaya tırmalama ve macera parkları için düz durdurucu sirt bağlı noktalı tam vücut emniyet kemerleri.  
Ürün, sınırların ötesinde zorlanmamalı ve tasarlanan amaç dışında kullanılmamalıdır.

## Sorumluluk

### UYARI

**Bu ekipmanın kullanımacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir.**

**Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.**

Ekipmanı kullanmadan önce:  
- Kullanıcı Talmatlama Okulu'ndan anlaştıklarımdan emin oln.  
- Ürünün doğasıyla kullanım konusunda eğitim alın.  
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi oln.  
- Ilgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettığınızdan emin oln.

**Bu uyarılardan herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalar veya ölümü sonucu olabilir.**

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında kullanılmalıdır.

Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve buntanın sonuçlarının sorumluluğu size aittir.  
Bu sorumluluğu üstenebilecek durumda değilseñ veya Kullanım Talmatlannı tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

## 2. Terminoloji

(1) Bağlı nokta: (2) Bel kemer, (3) Ekipman halkası, (4) Bacak halkası ayar tokaları, (5) Omuz askısı ayar tokaları, (6) Elastik tutucular, (7) Sırt bağlı noktası, (8) Sırt bağlı noktası: yukselikteki askı, (9) Bel kemer ayar tokaları.

Malzeme: polyester, yüksek modüllü poliüretan, alüminyum, STEEL model: çelik, STAINLESS model: paslanmaz çelik.

## 3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanının sağlığınıza bağlıdır.

Petzi, (ülkenizde) yürütürke olan düzenlemelerle ve kullanım koşullarına bağlı olarak 12 ayda birden az olmamak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından aynı bir muayene yapılması önerilmektedir. UYARI: KKD'nın yoğun kullanımını, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir. Petzi.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satın alma, ilk kullanım, sonraki periyodik muayene, sorular, yorumlar, muayeneyi yapanın adı ve imzası.

### Her kullanma sırasında

Bağlı noktalardaki, tokalarındaki ve emniyet dikkatlerinde dokumaların kontrol edin.  
Kullanım, isıtma ve kımıslarla temas nedeniyle kesik, aşırı, şırmış veya hasar olup olmadığı kontrol edin. Kesik veya gevşek iplerlik olup olmadığını özellikle dikkat edin.  
Bağlı nokta ve tokaların durumunu (iz, çatlaç, deformasyon, aşırı, korozyon vs. olmadığını) kontrol edin.

Ayar tokalarının düzgün çalıştığını doğrulanın.

### Kullanım sırasında

Ayar tokalarının düzgün şekilde sıkılmış olduğunu düzenneli olarak kontrol edin. Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanları olan bağlantıları düzenneli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırılmasından emin olun.

## 4. Uyumluluk

Bu ürünün, kullanıma başladığınızda sistemin diğer unsurlarıyla uyumu olduğundan emin olun (uyumlu = işlevsel etkileşimi yar).

Emniyet kemerini birlikte kullanılan ekipman üzerinde yürürlükte olan standartlara uygun olmalıdır (örn. EN 12275 karabinalar).

## 5. Emniyet kemerinin takılması

Emniyet kemerini kullanmadan önce ve kullanım sırasında, emniyet kemerinin doğru şekilde kurulduğunu kontrol etmekten sorumlu yekilli bir kişi tarafından takılmalı ve ayarlanmalıdır.

Cizimlerdeki talmatlarda uygulanır.

Tokaların kazara gevşemesini önlemek için her zaman kayıtlar fazla kısılmasını elastik tutucuların altından geçirin.

İslak veya bузlu emniyet kemerini kayıtların ayarlanması daha zordur.

Ön bağlı noktasının en uygun konumunu göğüs ile göbek arasındaki arasıdır.

### Ayar ve askıda kalma testi

Düşme durumunda yaralanma riskini azaltmak için emniyet kemeriniz güvenli bir şekilde üzerinde oturacak şekilde ayarlanmalıdır.

Güvenli bir ortamda, emniyet kemerinin konforlu olduğunu ve en uygun şekilde ayarlandığından emin olmak için emniyet kemerini birer bağlı noktasından asarak hareket etmelisiniz.

UYARI: kayıtların yanlış ayarlanması durumunda kullanımın emniyet kemerinden düşme riski vardır.

## 6. Ön bağlı noktası

Tüm bağlama ve emniyet sistemleri yalnızca ön bağlı noktasına bağlanmalıdır.

Serbest düşüş içeren parkurda, kulanıcı ters dönme riskini sınırlamak için ipli tutabilir.

## 7. Sırt bağlı noktası

Bu bağlı noktası, yükseklik çalıskalar emniyet kemerini bir düşüş durdurma sistemine bağlamak için tasarlanmıştır. Bu bağlı noktası uzun süre askıda kalmaktan kaçının.

### EN 361 düşüş durdurma bağlı noktası

Geni sanılı düşüş durdurucu, şok emciye veya EN 363 standartında belirtilen başka bir düşüş durdurma sistemi bağlamak için yalnızca A harfi ile işaretlenen bağlı noktalara kullanılabılır.

### Düşüş açıklığı mesafesi: kullanımının altındaki boş alan miktarı

Kullanıcının altındaki boş alan, bir düşüş yaşanması durumunda kullanımının bir engelle karşılaşmasını önlemeye yeterli olmalıdır. Düşüş açıklığı mesafesinin hesaplanmasına ilişkin ayrıntılı bilgiler, diğer bilesenlerin (şok emcipler, hareketli düşüş durdurucu...) Kullanım Talmatlannada yer alır.

## 8. Ek Bilgiler

Bu ürün (AB) 2016/422 Kışisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzi.com adresinden ulaşabilirsiniz.

- Yüksek modüllü poliüretan erime noktası (140°C) naylon ve polysterden daha düşük.

- Bu ekipmanın en uygun emniyet kemerini birer bağlı noktanın düzleme planın ve bunu hızlı bir şekilde ayarlayabileceğinizi hatırlatır.

- Sistemin arka noktası tıcheni kullanımının pozisyonunu üzerinde olmalı ve EN 795 standartının gerekliliklerini karşılamalıdır (minimum 12 kN mukavemet).

- Düşüş durdurma sisteminde, düşme durumunda yere veya bir engeli carpmak için her kullanıldan önce kullanımının altında yeterli düşüş açıklığı mesafesi olduğu şartta kontrol edilmelidir.

- Düşme riskini ve mesafesini azaltmak için ankrat noktasının doğru konumlandırılmasından emin olun.

- Düşüş durdurucu emniyet kemerini, düşüş durdurma sisteminde vücutu desteklemek için kullanılabilecek tek ekipman.

- Birde fazla ekipman birlikte kullanılırken, ekipmanların birbirlerinin güvenlik işlevini etkilemesi tehditli bir durum yaratır.

- UYARI: ürünün yanlış açılıcısı veya keskin yüzeyleri sürdürmemesine dikkat edin.

- Kullanıcı, yükseltse yapılan aktivitelerin iblis olarak uygun olmadır. UYARI: Emniyet kemeri ve askıda kalma noktasının herhangi bir yere temas etmemelidir.

- Bu ürünle birlikte kulanılan her bir ekipman Kullanım Talmatlanna uyulmalıdır.

- Kullanım Talmatlann, kulanıcıya ekipmanın kullanımı için dilden sağlanmalıdır.

- Ekipmanın ambalajından çıkardığında Kullanım Talmatlannı bırakın amcyclopedia saklayın.

- Ürün üzerindeki markalamanın okunaklı olduğundan emin olun.

### Ekipmanın kullanımını kaldırılması:

UYARI: Kullanımın türünde, yedi-nüfusuna ve kullanım ortamına (agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşırı sıcaklıklar, kımıslar,...) bağlı olarak olagan dışı bir olay, bir türü yalnızca bir kullanımından sonra kullanımdan kaldırılmış gereklidir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımından kaldırılmıştır:

- Kullanımının ömrünü aşmıştır.

- Ciddi bir düşüş veya yüze maruz kaldırdı.

- Muayeneden geçmemişinde. Güvenilirliği konusunda herhangi bir şüpheniz olması halinde.

- Tam kullanım geçmemişi bilmiyorsanız (ör. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir duruma olması).

- Mevzuattaki, standartlarda tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluğunu nedeniley kullanılmaz duruma gelindiğinde.

Tekrar kullanılmışını önlemek için bu ürünlerin ihraç edin.

### Piktogramlar:

**A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markala - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar - D.**

Kullanım önləmləri - E. Temizləme/dezenfeksiyon - F. Kurutma - G. Depolama/nağlıya - H. Bakım - I. Modifikasiyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzi təsislerinin disinda yasaktır) - J. Sorular/iletisim

## 3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıprama, okşılma, modifikasiyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanım.

## Uyarı işaretleri

1. Yalnızca ciddi yaralanma veya ölüm riski aradı durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününün çalışma performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanın uyumsuzluğu.

## İzlenebilirlik ve markala

a. KKD düzenlemelerine gerekliliklerine uygunudur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. KKD üretimi kontrolünü yapan onaylanmış kuruluşun numarası - c. İzlenebilirlik - Karel - d. Bel - e. Seri numarası - f. Üretim yıl - g. Üretim ay - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - Standart - k. Kullanım Talmatlannı dikkatli bir şekilde okunun - l. Model bilgisi - m. Üretim tarihi (ay/yıl) - n. Üretici adresi

